OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-MT108

PajAndy MasterTool ONDRAGON 108ks Profesionální gola sada nářadí 1/2" a 1/4" Cr-V

KATEGORIE: GOLA SADY, NÁSTRČNÉ KLÍČE A DÍLENSKÉ MONTÁŽNÍ KUFRY • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ sady	Profesionální gola sada nástrčného nářadí a ráčen
Počet dílů v kufru	108 kusů
Vodicí čtyřhrany ráčen	1/2" (12,7 mm) a 1/4" (6,35 mm)
Ráčnový mechanismus	72 zubů (úhel záběru 5°) s přepínací páčkou L/R

Představení a určení zařízení: PajAndy MasterTool ONDRAGON 108ks představuje komplexní profesionální gola sadu nástrčných klíčů, ráčen a příslušenství navrženou pro kompletní mechanické, autoservisní i montážní práce. Sada je vyrobena z prémiové chrom-vanadové oceli (Cr-V 50BV30) s matným saténovým finišem a obsahuje dvě ergonomické ráčny (1/2" a 1/4") s jemným 72zubým chodem a rychlovyhazovacím tlačítkem (Quick Release). Výbava zahrnuje standardní krátké i prodloužené nástrčné ořechy (4–32 mm), speciální E-Torx hlavice (E4–E24) pro moderní automobily, klíče na zapalovací svíčky s magnetem/gumou (16 a 21 mm), prodlužovací nástavce, kardany a širokou škálu bitů (Torx, Hex, PH, PZ, SL). Vše je uloženo v nárazuvzdorném kufru s kovovými přezkami.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ sady	Profesionální gola sada nástrčného nářadí a ráčen
Počet dílů v kufru	108 kusů
Vodicí čtyřhrany ráčen	1/2" (12,7 mm) a 1/4" (6,35 mm)
Ráčnový mechanismus	72 zubů (úhel záběru 5°) s přepínací páčkou L/R
Rychloupínací systém ráčen	Quick-Release tlačítko pro spolehlivou aretaci a uvolnění ořechu
Rozsah standardních ořechů	1/4": 4–14 mm / 1/2": 10–32 mm
Rozsah prodloužených ořechů	1/4": 6–13 mm (50 mm) / 1/2": 14–22 mm (77 mm)
Sada E-Torx hlavic	1/4": E4, E5, E6, E7, E8 / 1/2": E10, E11, E12, E14, E16, E18, E20, E24
Svíčkové klíče	1/2" hlavice 16 mm a 21 mm s pryžovou vložkou
Materiál nářadí	Kovaná chrom-vanadová legovaná ocel Cr-V 50BV30
Materiál bitů	Vysokopevnostní křemíková ocel S2 / Cr-V
Celková hmotnost sady s kufrem	6,85 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochranné brýle EN 166 | Dílenské rukavice EN 388 | Bezpečnostní obuv EN ISO 20345

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ NIKDY nepoužívejte standardní chromované ořechy na pneumatickém rázovém utahováku!
- ⚠️ Pro rázové utahováky používejte VÝHRADNĚ kované černé rázové hlavice (Impact Cr-Mo).
- ⚠️ Před zatížením ráčny se ujistěte, že je hlavice plně docvaknuta na čtyřhranu pojistnou kuličkou.
- ⚠️ Při dotahování vysokým momentem netlačte tělem proti ráčně – při smeknutí hrozí úraz!
- ⚠️ Udržujte ořechy a bity čisté od oleje – mastné nářadí snadno vyklouzne z ruky.
- ⚠️ Nikdy neprodlužujte rukojeť ráčny trubkou; pro extrémní sílu použijte trhák (vratidlo).

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte maximální nosnost ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Ráčna 1/2" s přepínačem 72Z** – Ergonomická ráčna s dvousložkovou rukojetí a aretačním tlačítkem.
- **2. Ráčna 1/4" s přepínačem 72Z** – Kompaktní ráčna pro jemné mechanické práce v těsných prostorech.
- **3. Sada krátkých ořechů 1/2" (17 ks)** – Šestihranné nástrčné hlavice 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm.
- **4. Sada krátkých ořechů 1/4" (13 ks)** – Šestihranné nástrčné hlavice 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 mm.
- **5. Sada dlouhých ořechů (13 ks)** – Prodloužené ořechy 1/4" (6–13 mm) a 1/2" (14–22 mm) pro zapuštěné svorníky.
- **6. Hlavice E-Torx (13 ks)** – Hvězdicové hlavice E4 až E24 pro moderní motory a podvozky VAG, BMW, Mercedes.
- **7. Svíčkové hlavice 16 a 21 mm** – Tenkostěnné ořechy s vnitřní pryžovou vložkou držící svíčku při vyjmutí.
- **8. Prodlužovací nástavce a kardany** – Prodlužováky 1/4" (50, 100 mm) a 1/2" (125, 250 mm) + křížové klouby 360°.
- **9. Šroubovák na hlavice 1/4"** – Ruční šroubováková rukojeť se čtyřhranem pro rychlé šroubování bitů.
- **10. Nárazuvzdorný kufr s kovovými sponami** – Plastový kufr s prolisy zabraňujícími vysypání nářadí při transportu.

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Výběr správné velikosti ořechu přesně odpovídající hlavě šroubu.
2. Ověření bezchybného docvaknutí ořechu na čtyřhran ráčny tlačítkem Quick-Release.
3. Kontrola nastavení směru otáčení ráčny přepínací páčkou (L/R).
4. Vizuální kontrola absence prasklin na tenkostěnných ořeších před zatížením.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Zvolte požadovanou velikost ořechu a stisknutím tlačítka Quick-Release jej nasaďte na ráčnu.
2. Přepínací páčkou na zadní straně hlavy ráčny zvolte směr otáčení (utahování ve směru hodinových ručiček).
3. Nasaďte hlavici kolmo a na doraz na hlavu šroubu či matice.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Plynulými pohyby šroubujte; jemný 72zubý krok umožňuje pracovat i v úzkém prostoru.
5. Při práci na hluboko zapuštěných šroubech použijte odpovídající prodlužovací nástavec či kardan.
6. Po dokončení práce stiskněte tlačítko na ráčně pro uvolnění ořechu a uložte nářadí na své místo v kufru.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Otření nářadí od olejů a nečistot suchým hadrem před uložením do kufru.
Měsíčně	Prostříknutí mechanismu ráčen lehkým olejem skrz mezeru přepínací páčky.
Pravidelně	Kontrola stavu pryžových vložek ve svíčkových hlavicích a stavu pojistných kuliček.
Skladování	Ukládejte kufr v suchém prostředí v horizontální poloze se zavřenými přezkami.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Ráčna prokluzuje a nezabírá do zubů	Zanesení vnitřního mechanismu prachem a zatuhlým tukem	Rozšroubujte krytku hlavy ráčny, vyperte ozubení v benzínu a namažte lehkým strojním olejem
Ořech nelze sundat z ráčny	Zaseknutá pojistná kulička vlivem koroze nebo nečistoty	Stiskněte tlačítko Quick-Release naplno a poklepejte ořechem o dřevěnou podložku
Ořech praskl při povolování šroubu	Použití ručního chromovaného ořechu na rázovém pneumatickém utahováku	Na rázové utahováky je přísně zakázáno používat chrom-vanadové ruční nářadí; použijte kované hlavice
Svíčka po vyšroubování vypadává z hlavice	Opotřebovaná nebo vytlačená vnitřní pryžová vložka ořechu	Zatlačte pryžový kroužek zpět na dno hlavice nebo jej vyměňte za nový
Bit prokluzuje v hlavě šroubu	Použití nevhodného profilu bitu (např. bit PH místo PZ nebo Torx jiné velikosti)	Vždy přesně ověřte typ drážky šroubu; nikdy nepoužívejte přibližné velikosti bitů

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy MasterTool ONDRAGON 108ks Profesionální gola sada nářadí 1/2" a 1/4" Cr-V**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-MT108**
Funkce a určení:	Profesionální gola sada ručního nářadí 108 ks v kufru Cr-V

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2001/95/EC (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3120
- DIN 3122
- DIN 3124
- ISO 1174-1

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.